

隐私实施通知的更改

难民健康评估计划必须遵守本通知。我们有权利对隐私规则作出改变，并用于所有难民健康评估计划。如果我们作出任何修改，我们将更改本通知，并发给难民健康评估计划的客户。

不允许报复

如果您提出控诉或使用的任何本通知中的隐私权利，难民健康评估计划不能拒绝支付帐单或以任何方式报复。

本隐私权声明针对难民健康评估计划。您可能会从您的医生和其他保健项目得到其他隐私声明。

◀◀◀ 重要 ▶▶▶

难民健康评估计划

没有您的完整的医疗纪录。如果您

要查阅或得到副本，或变更您的医疗

记录，请与您的医生，诊疗所，

或保健计划联络。

您如何使用您的隐私权利？

如果您认为您的隐私权利受到侵犯，您可以以电

隐私权主任
加州公共卫生部
P. O. Box 997377
MS 0506
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 440-7671 or (877) 421-9634 TTY/TDD

或

区域主任
卫生与人类服务部
公民权利办公室
90 7th Street, Suite 4-100
San Francisco, CA 94103
如需详细资讯，请：
(800) 368-1019
或
美国公民权利办事处
(866) OCR-PRIV (866-627-7748)
或 (866) 788-4989 TTY

如您需获得的本通知复件是，其他语言，盲文，大字体印刷，录音或电脑磁盘，请致电或致函上列号码或地址联系隐私权主任。



加州公共卫生部



难民健康评估计划

隐私实施通知

2008年8月生效

此公告将告诉您，您的医疗资料如何被可使用和公开，以及如何可以获取这方面的资料。

请仔细审阅

[Mandarin]

您的隐私

本通知告诉您有关您健康的资料是保密的，你如何能获得一份我们所有信息的副本，您的权利是什么。它也告诉您难民健康评估计划如何使用您的健康信息和提供他人。

法律规定难民健康评估计划应告诉您，我们如何为您的个人及健康信息保密，以及您的权利是什么。这些信息包括，卫生保健提供者或其代表，向我们提交为您的健康护理服务付款的批准时，而提供的资料。

我们可如何使用和分享关于您的信息

联邦法律要求我们使用和分享您的信息于仅限于经营难民健康评估计划。这些资料包括，您的姓名，地址，个人信息，病历，及为您提供的医疗。

我们使用并与其他人共享此信息的理由如下：

- **治疗：**难民健康评估计划可能会使用您医疗记录中的信息来检查您健康服务的完整性和质量。
- **付款：**难民健康评估计划批准并支付提供医疗服务给您的诊所。为此，我们可能跟医生，诊所和其他为您提供服务的设施 讨论您的医疗信息。
- **保健业务的运营：**难民健康评估计划可能会使用您的医疗记录来检查您的健康护理服务。我们也可以使用此信息作审计或欺诈的调查，或计划的规划和管理。

我们可能共享您的信息其他方式

该法律还允许难民健康评估计划如下情况下使用或共享您的资料：

- 给监督医疗保健系统机构作审计或调查用。
- 有关难民健康评估计划的医疗保健索赔支付或拒付决定的上诉。
- 联邦政府检查我们如何遵循隐私法。
- 搜集不能再追溯到您的资料。

我们可能会给帮助计划营运的组织提供您的有关医疗信息。如果我们这样做，我们会确保他们保护您的信息的隐私。

一些州法律限制提供共享上列的信息。例如，有特别的法律保护下列信息，有关艾滋病毒/艾滋病，精神健康治疗，发育残疾人士及滥用毒品和酗酒。我们会遵守这些法律。

书面许可

在本通知未列出的任何其它情况下，难民健康评估计划必须有您的书面许可，以使用或提供您的个人健康信息。您可以在任何时间收回您的书面许可，除非我们已因您的许可采取过行动。

问题

如果您对本通知有任何疑问，或您想了解更多信息，请联系隐私主任，公共卫生部，其地址和电话号码列在后面。

什么是您的合法隐私权利？

您有权利：

- 要求我们在以上所列的情况下，不使用或分享您的个人医疗保健信息，但我们未必能遵守你的要求。
- 要求我们只以书面形式与您联系，或以不同的地址，邮局信箱或电话号码联系。如有需要保护您的安全，我们会接受的合理要求。
- 您可查阅并获得一份难民健康评估计划的资料和纪录。我们的纪录保持有从您的第一次难民健康评价起的医疗信息。您可能需要支付复制和邮寄 纪录的费用。在法律允许下，我们可能无法让您看到的全部或部分记录时。如果我们这样做，我们会为您提供就如何对我们的决定提出上诉的资料。
- 如果您认为我们的关于您的一些资料是错的，您可要求改变纪录。如果资料并非我们作出或备存的，或我们的资讯已经是正确和完整，我们可能会拒绝您的要求。如果您的请求被拒绝，你可以写一封表示异议的信，您的信将会被保持在您的记录中。
- 你有权利要求我们在2003年4月14日后共享您的健康资料的的时间的清单。这份名单将告诉我们给谁，什么时候，什么理由共享什么资料。这份名单将不会列有如下时间，如当我们有您的许可，或者当我们因治疗，付款，或健康护理计划营运，而共享您的资料。

- 您有权您要求并获得一份本隐私实施通知的副本。您也可以在我们的网站找到此通知。
www.cdph.ca.gov/HealthInfo/Pages/PrivacyNotices_andStatements.aspx